

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор федерального
государственного автономного
образовательного учреждения высшего
образования «Национальный
исследовательский университет
«Высшая школа экономики»
д.э.н., профессор Вадим Валерьевич Радаев



«4 августа» 2022 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации на диссертацию Строгановой Нины Андреевны
«Стихотворные и прозаические послания в Китае на рубеже Древности и
Средних веков»,
представленную на соискание учёной степени кандидата филологических
наук по научной специальности 10.01.03 – литература народов стран
зарубежья (литература Китая)

Актуальность темы диссертации

Жанр послания в китайской литературе до сих пор в достаточном объеме не становился объектом исследовательского интереса ни со стороны отечественных, ни западных, ни китайских синологов. В рамках отдельных статей и публикаций делались попытки изучения отдельных аспектов этой темы, но в виде диссертационного исследования это делается впервые. Всестороннее изучение жанра послания, пусть и на материале Древности и Средних веков, помогает не только в изучении китайской литературы, но и, гораздо шире, - в изучении истории китайской цивилизации.

Новизна полученных результатов и выводов

В ходе исследования Н. А. Строганова сделала попытку восполнить нехватку или даже отсутствие аналитических и теоретических исследований как на тему раннесредневековой китайской литературы, так и на тему жанра послания применительно к китайской литературе,

типологии послания с учетом китайской литературы. Ею были переведены, многие из них впервые, и исследованы 42 послания (30 стихотворных и 12 прозаических) и сделаны многие интересные выводы. Основным результатом работы можно считать описание жанрового своеобразия стихотворных и прозаических посланий в китайской литературе на рубеже Древности и Средних веков. Изыскания в области поэтики цикла стихотворных посланий, риторической природы прозаических посланий, параллели с другими литературными традициями, также являются новыми для российского востоковедения.

Апробация работы и публикации

По теме диссертации были опубликованы 6 статей (5 из них вышли в журналах, рекомендованных ВАК при Минобрнауки РФ). Основные результаты диссертации были также представлены в виде 16 докладов на региональных и международных научных конференциях, 9 тезисов к этим докладам, а также в ходе обсуждений текущей работы и ее итоговых результатов на заседаниях кафедры китайской филологии ИСАА МГУ.

Обоснованность научных положений и выводов, сформулированных в диссертации

Научные положения и выводы, сформулированные в диссертации, выглядят убедительными. Н. А. Строганова при проведении своего исследования опиралась на комплексный филологический подход. Основными методами стали наблюдение, описания и сравнения, при помощи аналитического и синтетического подходов, на основе применения дедуктивного и индуктивного методов, проведения аналогий, систематизация. В дополнении к этому использовались биографический, культурно-исторический, сравнительно исторический (компаративистский), герменевтический, структурно-описательный методы. Такой комплексный подход стал необходимым при изучении объемного материала – множества

различных текстов, жанровую похожесть которых автору диссертации нужно было доказать.

Выводы, к которым приходит Н. А. Строганова, логично вытекают из работы, соответствуют задачам исследования и вносят научный вклад в российское востоковедение.

Соответствие содержания диссертации автореферату и указанной специальности

Автореферат позволяет составить о диссертации Н. А. Строгановой полное представление. Диссертация Н. А. Строгановой в полной мере соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, и заслуживает самой высокой оценки. Сама Н. А. Строганова заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Значимость результатов для науки и производства

Теоретическая значимость диссертации Н. А. Строгановой заключается в том, что она вносит большой вклад в изучение раннесредневековой китайской литературы, в частности жанра послания, а также углубляет и расширяет знания о литературной типологии. Для будущих исследователей диссертационное исследование Н. А. Строгановой будет подспорьем для дальнейшего изучения литературы Востока и литературного процесса в целом.

Практическая значимость диссертационного исследования состоит в том, что его материалы, в том числе переводы на русский язык, могут быть включены в учебники по китайской литературе, литературе Востока, литературе Средневековья и теории литературы. Результаты работы пригодятся при чтении университетских курсов по истории китайской литературы, литературы Дальнего Востока, мировой литературы, могут быть учтены при подготовке обобщающих сравнительных исследований.

Замечания по диссертационной работе

К упущениям в диссертации Н. А. Строгановой можно отнести недостаточное внимание к собственно традиционной китайской терминологии, в частности определению «жанра» для китайской литературы. Автор много ссылается на китайских теоретиков, в том числе раннесредневековых, что совершенно правильно, но не корректирует терминологию с опорой на их работы. У исследователей китайской литературы пока еще есть привычка использовать терминологию, применимую к исследованию западной литературы и мировой литературы в целом, не уделяя пристального внимания изучению традиционных китайских подходов к осмыслению своей литературы. Такой подход долгое время выручал китаистов, поскольку давал четкую модель и опору для исследовательских работ. За время подготовки базы и за многие годы активной работы по изучению китайских традиционных текстов были накоплены переводы и комментарии и выработан подход к исследованию китайской классики. На наш взгляд, теперь настало время для немного иного подхода, который сейчас уже начали демонстрировать наши китайские коллеги: происходит уточнение терминологии, можно сказать, «с китайской спецификой» и идет глубокая текстологическая работа над ранее изученными книгами. Таким образом, многие устоявшиеся понятия для определения жанра, рода литературы, стиля и приемов текстов пересматриваются. Справедливости ради, стоит отметить, что, во-первых, подобный подход пока так же не характерен для многих западных работ, как и для российских, и, во-вторых, работа Н. А. Строгановой все-таки посвящена выявлению черт известных ранее жанров, а не пересмотру всей жанровой системы средневековой китайской литературы.

Вывод

Диссертационная работа Строгановой Нины Андреевны «Стихотворные и прозаические послания в Китае на рубеже Древности и Средних веков», соответствует требованиям пунктов 9-10 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 года № 842, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Отзыв подготовлен кандидатом филологических наук, профессором, директором Института классического Востока и античности федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» Смирновым Ильей Сергеевичем.

Отзыв рассмотрен и одобрен на заседании Института классического Востока и античности федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», протокол № 12 от 1 августа 2022 года.

Сведения о ведущей организации: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ)

Адрес: 101000 г. Москва, ул. Мясницкая, 20.
Тел.: (495) 771-32-32
Электронная почта: hse@hse.ru
Сайт: <http://www.hse.ru>



Руководитель
Директор Института классического
Востока и античности, к.ф.н.

ТЕЧОПРОИЗВОДСТВУ
ТЕЧОВОМУ АДМИНИСТРИРОВАНИЮ

Курчагина К.А.

Подпись заверяю

Смирнов Илья Сергеевич



ВЫСШАЯ ШКОЛА
ЭКОНОМИКИ

Выше
30
лет

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
"Национальный исследовательский университет
"Высшая школа экономики"

15.04.2022 № 6.18.1-11.1/150422-4

на № _____ от _____

Председателю диссертационного
совета

Д 002.209.01 на базе ФГБУН
Институт мировой литературы им.
А.М. Горького Российской академии
наук, доктору филологических наук
Кофману Андрею Фёдоровичу

ул. Поварская, д. 25а, г. Москва,
121069

О ведущей организации

Уважаемый Андрей Фёдорович!

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» подтверждает согласие на назначение ведущей организацией по диссертации Строгановой Нины Андреевны на тему: «Стихотворные и прозаические послания в Китае на рубеже Древности и Средних веков», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности: 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Подготовка отзыва поручена к.филол.н., директору Института классического Востока и античности Факультета гуманитарных наук И.С. Смирнову.

Сведения о ведущей организации, необходимые для размещения на сайте ФГБУН Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, прилагаются.

Приложение: на 2 л. в 2 экз.

Первый проректор



В.В. Радаев

М.А. Алонцев

Тел. +7 495 7729590 доб. 23214

Сведения о ведущей организации
 по диссертации Строгановой Нины Андреевны
 «Стихотворные и прозаические послания в Китае на рубеже Древности и Средних веков»
 по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая).
 на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Высшая школа экономики, НИУ ВШЭ, ВШЭ
Ведомственная принадлежность	Правительство Российской Федерации
Почтовый индекс, адрес организации	101000 г. Москва, ул. Мясницкая, дом 20
Веб-сайт	http://www.hse.ru/
Телефон	(495) 771-32-32
Адрес электронной почты	hse@hse.ru
Список основных публикаций работников структурного подразделения, составляющего отзыв, за последние пять лет по теме диссертации (не более 15 публикаций).	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Мещеряков А. Н., Сахарова Е. Б.</i> Антропоморфизация японского государства и его эмоциональная жизнь (вторая половина XIX в. – 1945 г.) // Вопросы философии. 2020. № 1. С. 180-194. 2. <i>Старостина А. Б.</i> Деревянный журавль Гао Пяня: о моделях чудесных птиц в Китае эпохи Тан (619-907 гг.) // Вестник Московского университета. Серия 13: Востоковедение. 2021. № 1. С. 58-71. 3. <i>Чеснокова Н. А.</i> Гора Пэктусан и оппозиция «свой – чужой» в «Описании избранных деревень» (Тхэнниджи, 1751 г.) Ли Джунхвана (1690–1756?) // Вестник РГГУ. Серия: История. Филология. Культурология. Востоковедение. 2018. Т. 2. № 12. С. 285-296. 4. <i>Стеженская Л. В.</i> Из истории западной и русской трактовок «сердечной заповеди» древнекитайского «Шу цзина» // Вопросы философии. 2021. № 9. С. 194-208. 5. <i>Стеженская Л. В.</i> Неизвестные страницы древнекитайской историографии: перевод «Шу цзина» архимандрита Даниила (1798–1871) // Вестник древней истории. 2021. Т. 81. № 3. С. 774-790. 6. <i>Стеженская Л. В.</i> Жанры диалога "дуйвэнь" и "дуй" в трактате Лю Се "Резной дракон литературной мысли". Перевод XIV и XXIV глав трактата Лю Се. // Восток. Афро-Азиатские общества: история и современность. 2020. № 6. С. 207-222.

7. Stezhenskaya L.V. Revisiting Liu Xie's concept of the genre and its place in the early medieval Chinese literary theory // Oriens. 2019. No. 1. P. 93-121.
8. Чеснокова Н. А. Син Гёнджун (1712–1781) и его «Описание гор» (Сангёнпхё). Первая корейская протонаучная классификация гор Корейского полуострова // Восток. Афро-Азиатские общества: история и современность. 2019. № 4. С. 177-190.
9. Чеснокова Н. А. Ширма «Солнце, Луна и пять пиков» (Ирволь обон пён) как символ монаршей власти в средневековой Корее // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 13. Востоковедение. Африканистика. 2019. Т. 11. № 3. С. 379-390.
10. Дьяконова Е. М. Канон и комментарий. К вопросу истолкования японской классической поэзии // Studia Litterarum. 2020. Т. 5. № 3. С. 104-127.
11. Мещеряков А. Н. Восприятие хэйанской литературы в СССР и России. // Шаги/Steps. 2018. № 1. С. 116-133.
12. Мещеряков А. Н. Янагита Кунио и его этнология в картине мира послевоенной Японии. // Вопросы философии. 2018. № 3. С. 197-206.
13. Торопыгина М. В. История о Сюань-цзуне и Ян-гуйфэй в японском памятнике XII в. «Китайские истории» («Кара моногатари»). // Вопросы философии. 2020. № 2. С. 133-144.

Первый проректор
федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования
«Национальный исследовательский
университет «Высшая школа экономики»



Handwritten signature in blue ink.

В.В. Радаев

«15» июля 2022 г.